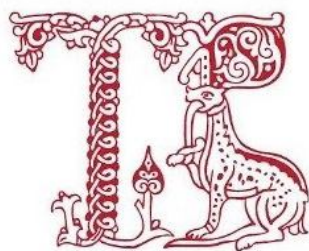


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Псковский государственный университет

# ТЕРРА РУСИСТИКА

ПЕРВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ МОЛОДЫХ РУСИСТОВ

17–19 декабря 2020 г.



Рекомендовано к изданию редакционно-издательским советом  
Псковского государственного университета

Псков  
Псковский государственный университет  
2021

УДК 81  
ББК 81  
Т355

*Рекомендовано к изданию редакционно-издательским советом  
Псковского государственного университета*

*Редакционная коллегия:*

*Е. В. Ковалых, С. В. Лукьянова, Н. С. Молчанова, К. В. Старыгина*

Рецензенты:

— Л. С. Головина, кандидат филологических наук, доцент, и. о. заведующего кафедрой теории и методики дошкольного и начального образования Псковского государственного университета;

— А. В. Коротышев, кандидат педагогических наук, доцент, и. о. директора Института русского языка как иностранного Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, директор секретариата Ассоциации преподавателей русского языка и литературы (РОПРЯЛ).

Т355

**Terra Rusistica** : Сборник материалов Первого международного форума молодых русистов 17–19 декабря 2020 г. / сост. Е. В. Ковалых, С. В. Лукьянова, Н. С. Молчанова. — Псков : Псковский государственный университет, 2021. — 404 с.

ISBN 978-5-91116-993-0

В сборник включены материалы Первого международного форума молодых русистов «Terra Rusistica», организованного Ассоциацией преподавателей русского языка и литературы «РОПРЯЛ» в партнерстве с Псковским государственным университетом при поддержке Фонда президентских грантов. В научных статьях рассмотрен ряд актуальных проблем, связанных с инновационными подходами к описанию и изучению русского языка, современными направлениями в области межпредметных исследований языка — лингвокультурологии, социолингвистики, корпусной лингвистики. Отдельное внимание уделено темам, связанным с текстом как способом познания мира: актуальная русская классика и способы ее прочтения и интерпретации, современный текст и «образ мысли» носителей языка, новые имена в современной русской литературе, языковой орнамент рэп-культуры.

УДК 81  
ББК 81

ISBN 978-5-91116-993-0

© Коллектив авторов, 2021

© Псковский государственный университет, 2021



Русанова Оксана Сергеевна

Удмуртский государственный университет, Россия

E-mail: o.s.rusanova@yandex.ru

### Использование Национального корпуса русского языка при изучении устойчивых глагольно-именных сочетаний в диахроническом аспекте

В статье идет речь о возможностях применения Национального корпуса русского языка при выявлении особенностей употребления устойчивых глагольно-именных сочетаний в древнерусских текстах. Делается вывод о том, что, используя инструменты корпуса, можно не только сделать выборку сочетаний с определенным глагольным компонентом, но и определить частотность употребления того или иного сочетания.

*Ключевые слова:* корпус, подкорпус, устойчивые глагольно-именные сочетания, поиск, выборка.

Национальный корпус русского языка (далее — НКРЯ) был разработан в 2003 году с целью проведения научных исследований в области лингвистики, а также для обучения русскому языку на базе русских электронных текстов. НКРЯ — это информационно-справочная система, которая создана на основе собрания текстов на некотором языке в электронной форме и которая «представляет данный язык на определенном этапе (или этапах) его существования и во всем многообразии жанров, стилей, территориальных и социальных вариантов и т. п.» [1]. В корпусе содержится более 600 млн слов, а также тексты начиная с XI века, сам же корпус состоит из 11 подкорпусов, которые включают в себя тексты определенных жанров и стилей.

НКРЯ используется лингвистами для исследования лексики, грамматики, акцентологии русского языка, а также для сопоставления определенных явлений русского языка с явлениями других языков с помощью параллельных корпусов. В данной статье мы описываем возможности использования корпуса в процессе сравнительно-исторического исследования русского языка.

В своих работах мы обращаемся к такому явлению, как устойчивые глагольно-именные сочетания (далее — УГИС). Под УГИС мы понимаем сочетания глагола и имени, которые образуются по определенной модели (обычно глагол + существительное в винительном падеже без предлога). Глагол в таких сочетаниях — постоянный компонент, который подвергается десемантизации, а имя является смысловым центром сочетания. Подобные сочетания частично воспроизводятся в потоке речи, их также можно расширить за счет добавления дополнительных компонентов. Многие УГИС закреплены в толковых словарях и специальных словарях сочетаемости, однако некоторые из представленных в словарях сочетаний не употребляются в современном русском языке, кроме того, появляются новые сочетания, которые не успевают фиксировать составители словарей. Особо следует отметить, что на сегодняшний день нет специализированного словаря сочетаемости слов древнерусского языка.

Приведенные выше проблемы частично можно решить, привлекая данные Национального корпуса русского языка. Благодаря тому, что корпус составляют электронные версии текстов, можно быстро обрабатывать огромные массивы текстовой информации, это значительно сокращает время работы с документами. Еще одним преимуществом НКРЯ по сравнению с бумажными текстами является возможность поиска сочетаний или отдельных слов по разным параметрам, например, можно выбрать определенный промежуток времени или стиль текста.

Так, для поиска устойчивых сочетаний в старорусских текстах необходимо в строке «Поиск в корпусе» выбрать один из предложенных подкорпусов (для диахронических исследований мы используем исторический, содержащий 6214 документов и 8136258 слов), а внутри него выбрать функцию «Задать подкорпус» и указать нужные нам параметры. Также здесь можно установить





поиск по конкретному произведению или по произведениям одного автора. После того, как мы задали подкорпус, мы переходим на страницу поиска, содержащую информацию о произведениях, по которым осуществляется поиск, а также об объеме заданного подкорпуса. Далее мы можем осуществлять поиск по целому слову, словосочетанию или усеченной форме. Также следует обратить внимание на то, что поиск ведется по точным словоформам или по словоформам с определенным набором грамматических и дополнительных признаков. К числу дополнительных разработчики относят написание слов с заглавной или строчной буквы, нахождение словоформы до или после определенного знака препинания, место самой словоформы в предложении и др.

Приведем несколько примеров. Допустим, что нас интересуют сочетания с глаголом *чинить* в старорусских грамотах. Для начала попробуем найти такие сочетания и воспользуемся поиском по усеченной форме (*чин\**) в разделе «Поиск по точным формам», чтобы не проверять полную парадигму глагола. Итак, мы получили следующую информацию: 310 документов и 701 вхождение, однако стоит отметить, что в данном случае могут встречаться не только глаголы, но и существительные, и прилагательные, поэтому необходимо просматривать каждый выделенный фрагмент, что увеличивает время анализа полученных данных.

Во втором случае мы решили задать определенные грамматические признаки, т.е. мы отметили, что ищем только глаголы по усеченной форме *чин\**. На этот раз получаем следующие данные: 221 документ и 468 вхождений, это значительно отличается от первого запроса, поэтому можно сказать, что анализ второй выборки будет более точным. Однако и в этом случае есть недостатки: при определении устойчивости того или иного УГИС, как правило, не учитываются возвратные формы глагола, следовательно, при анализе выборки необходимо это иметь в виду. Таким образом, с учетом всех нюансов мы установили, что в старорусских грамотах НКРЯ глагол *чинить* встречается 405 раз в составе 68 сочетаний: *чинити управу*[2] (33), *продажу* (25), *срок* (24), *задору* (23), *поиск* (20), *ссоры* (20), *насильство* (20), *помочь* (19), *нелюбья и ссоры* (12), *убытка* (11), *безчинство* (10), *договор* (10), *обиду* (9) и др. Возникает вопрос: как понять, является ли сочетание устойчивым?

Исходя из определения термина УГИС, мы выделили следующие ключевые признаки устойчивости сочетаний:

- 1) единство и постоянство лексического значения (своеобразная семантика);
- 2) моделируемость (образование по определенной модели);
- 3) определенный лексический состав (ограниченная сочетаемость);
- 4) воспроизводимость (повторяемость, частотность употребления сочетания в разных текстах).

Корпус позволяет нам определить частотность употребления сочетания. Чем чаще встречается определенное сочетание в текстах, тем больше вероятность того, что оно является устойчивым, при этом желательно, чтобы сочетание встречалось в разножанровых и разновременных документах, т.к. большое количество вхождений в одном тексте или жанре можно объяснить индивидуальным стилем автора. В случае с глаголом *чинить* мы установили, что устойчивыми являются 24 сочетания, которые не закреплены практически ни в одном историческом словаре.

Стоит отметить, что на странице поиска можно установить расстояние между словами предложения для выявления более точной структуры сочетания слов, что позволяет обнаружить конструкции с определенным порядком слов. Кроме того, для удобства поиска в историческом подкорпусе существуют 2 вида орфографии: точная, упрощенная и модернизированная, а также здесь присутствует раскладка для ввода древнерусских букв. К сожалению, для исторического корпуса не разработаны такие разделы, как «Статистика» (здесь содержится информация о распределении обнаруженных данных по стилям, жанрам, тематике текстов и т.д.) и «Распределение по годам» (в данном разделе можно понять, в каком году чаще употреблялись выбранные словоформы).

Если не учитывать устойчивость сочетаний, можно просмотреть все возможные сочетания с определенным глаголом, используя «Словарь глагольной сочетаемости непредметных имен русского языка» (авторы Бирюк О. Л., Гусев В. Ю., Калинина Е. Ю.) [3]. В данном словаре поиск





ведется по определенному слову (существительному, прилагательному, глаголу), также можно задать и другие параметры: абстрактное и конкретное значения, синтаксические отношения, фазовое значение, оценку, количество, отрицание, порядок слов. После осуществления выборки посредством гиперссылки можно перейти непосредственно к примерам из самого корпуса.

Таким образом, можем сделать вывод о том, что использование Национального корпуса русского языка позволяет быстро получить информацию о частотности употребления того или иного сочетания с глаголом, при этом обрабатывается большой массив текстов, можно также проанализировать частотность употребления слов определенной части речи в текстах разных жанрах и авторов. Подобные исследования весьма затруднительно проводить, используя бумажные версии древнерусских текстов, которые, помимо прочего, не всегда доступны, не говоря уже о том, что на обработку текста вручную уходит большое количество времени.

#### Примечания

1. Национальный корпус русского языка: [сайт]. 2020. [Электронный ресурс]: URL: <http://www.ruscorpora.ru/new/> (дата обращения: 18.12.2020).
2. Все примеры приводятся в упрощенной орфографии.
3. Бирюк О. Л. Словарь глагольной сочетаемости непредметных имен русского языка / О. Л. Бирюк, В. Ю. Гусев, Е. Ю. Калинина, 2008. [Электронный ресурс]: URL: [http://dict.ruslang.ru/abstr\\_noun.php](http://dict.ruslang.ru/abstr_noun.php) (дата обращения: 18.12.2020).

**Rusanova Oksana Sergeevna**

Udmurt State University, Russia

#### **Utilizing of the Russian National corpus in the investigation of stable verbal-nominal collocations in the diachronic aspect**

The article deals with the possibilities of utilizing The National Russian corpus for identifying the features of the usage of stable verbal-nominal collocations in the Old Russian texts. It is concluded that using the corpus tools, it is possible not only to make a sampling frame of combinations with a certain verbal component, but also to determine the frequency of using a particular combination.

*Key words:* corpus, subcorpus, stable verbal-nominal collocations, searching, sampling frame.

**Савченко Алла Павловна**

Северный (Арктический) федеральный университет, Россия

E-mail: [alla.sav72@mail.ru](mailto:alla.sav72@mail.ru)

#### **Роль ассоциативного эксперимента при изучении русского языка как иностранного**

В статье представлены материалы об особенностях ассоциативного эксперимента. На основании современных теоретических исследований проанализирована специфика ассоциативного эксперимента. На основании практических примеров показана сравнительная структура «наивной картины мира» человека.

*Ключевые слова:* ассоциативный эксперимент, свободный ассоциативный эксперимент, слова-стимулы, слова-реакции, ассоциативный словарь.

Актуальность темы связана с процессами глобализации и интеграции культур, когда остро встает проблема межкультурной коммуникации. Язык каждой культуры своеобразен, он непереводим равнозначно ни на один другой язык.





## СОДЕРЖАНИЕ

<i>Аль-Анбаги Шайма Тамер Хасан.</i> Особенности специфики синтаксических конструкций русского делового письма .....	3
<i>Аникеева И. Р.</i> Семантика оценочной лексики в медийных текстах (на материале английской прессы) .....	6
<i>Аяри Эмна.</i> Сложности при освоении русской фонетики иностранными студентами .....	9
<i>Бабенко Л. Г., Карпов А. И.</i> Симптоматические жесты как область проявления эмоций героев рассказов В. М. Шукшина .....	11
<i>Балаклеец Д. А.</i> Специфика языковой игры в текстах А. Г. Васильева (группа «Сплин») .....	15
<i>Барановский П. С.</i> Особенности рифмы в современной поэзии (на материале творчества Оксимирана) .....	18
<i>Башианова М. А.</i> Использование травелога как лингвометодический материала в практике преподавания русского языка как иностранного .....	21
<i>Безносова А. Д.</i> Социальные сети как образовательный ресурс для изучения РКИ: обзор, сопоставление, оценка .....	24
<i>Белова Е. О.</i> Отражение понятийного компонента лингвокультурного типажа «чиновник» в казахстанских СМИ .....	28
<i>Беляева К. В.</i> Реализация лингвокогнитивного подхода в обучении русскому языку младших школьников .....	32
<i>Богданич Т. В.</i> Исследование проблем функционально-семантического поля в современной лингвистике .....	35
<i>Богданова Е. С.</i> Особенности обучения русскому языку как иностранному в неязыковой среде (из опыта работы в университете Орхус, Дания) .....	39
<i>Болгова Е. В.</i> Зоонимы русского языка как отражение ментальности .....	41
<i>Болгова Н. С.</i> Особенности внутренней формы производных от имён собственных .....	44
<i>Болотов Э. А.</i> Реализация эмотивного компонента в текстах песен хип-хоп-исполнителя Охххутигон (на материале альбома «Горгород») .....	48
<i>Быкова О. П., Мартынова М. А., Сиромеха В. Г.</i> Актуализация национально ориентированного подхода как потребность онлайн-обучения РКИ .....	51
<i>Ван Вэнь.</i> Процесс разработки методов обучения русскому языку как иностранному в России ...	55
<i>Ван Лэлэ.</i> Проявление категории образа автора в работе с книгой И. Т. Посошкова «О скудости и богатстве» (на материале В. О. Ключевского «Русская история») .....	59
<i>Одмаа Вандандорж.</i> Способы устранения языковых лакун в переводах роман Ф. М. Достоевского «Идиот» на монгольский язык .....	62
<i>Васильева Д. Ю.</i> Игровые задания для повышения мотивации студентов на онлайн-уроках русского языка как иностранного .....	65
<i>Василюк А. И.</i> Современные писатели в круге чтения студентов-нефилологов .....	68
<i>Воробьева Л. Б.</i> Спецкурс по фразеологии в профессиональной подготовке будущих учителей РКИ .....	72
<i>Высотенко М. А.</i> Тематические группы лексики в «Описании Земли Камчатки, сочиненном Степаном Крашенинниковым» .....	75





<i>Гавра Екатерины.</i> Отражение разговорной речи в романе Д. Глуховского «Метро 2033» .....	79
<i>Гао Синь.</i> Концепт «луна» в романе Мо Яня «Устал Рождаться и Умирать» .....	82
<i>Гильманова Г. А.</i> Ошибки в коммуникативно-направленном обучении русскому языку .....	84
<i>Головина Л. С.</i> Русская традиционная система именования в практике преподавания РКИ .....	89
<i>Грунина Е. О.</i> Образ автора и персонажа в русском современном художественном тексте .....	92
<i>Гусева Е. Ю., Дворкина Е. А.</i> Аббревиатуры в медиатекстах экономической тематики .....	95
<i>Давыдова М. А.</i> Особенности семантизации трансформированных фразеологических единиц на занятиях по РКИ: на материале медиатекстов .....	98
<i>Дергунова Е. А., Ниорадзе Л. А.</i> Семантические изменения глаголов познания: диахронический аспект .....	101
<i>Дивисенко О. В.</i> Религиозные темы на уроке английского как иностранного: обзор зарубежного опыта и возможность его применения в преподавании РКИ .....	105
<i>Дикова Т. Ю.</i> Оценка эффективности дистанционного обучения РКИ в довузовской подготовке .....	110
<i>Димитрова Д. С.</i> Обучение болгарских студентов этнокультурно-маркированной лексике русской языковой картины мира .....	113
<i>Дмитриева С. О.</i> Самые популярные слова молодежного сленга 2020 года .....	116
<i>Дмитриева Ю. Л.</i> Средства объективации категории локативности в поэтических текстах С. Есенина .....	118
<i>Евдокимова М. Д.</i> Аксиологический подход при изучении морфологии в пятых-шестых классах средней школы .....	121
<i>Жаворонкова А. Е.</i> Новая старая классика: В. А. Шуф .....	125
<i>Жилева А. И.</i> Загадка как криптограмма языка .....	129
<i>Журавлева Д. А.</i> Работа с аутентичными медиатекстами на практических занятиях по РКИ и при подготовке иностранных граждан к сдаче теста ТРКИ-II .....	133
<i>Заманстанчук Д. Э.</i> Новая методика преподавания русского языка как иностранного и русской литературы. Проект «Русская литература для всех» .....	137
<i>Золотова Т. А., Плотникова Е. А.</i> Сайт «Молодая литература России первых десятилетий XXI века»: опыт создания .....	140
<i>Зубарева Н. А.</i> Возможности интернет-сервисов при разработке заданий по лексике на уроках РКИ .....	145
<i>Кайырболат Медине Жантемир кызы.</i> Культурологический аспект при изучении русского языка .....	147
<i>Калкманова Г. С., Низамудинова Г. С.</i> Этнокультурные и этнопсихологические особенности арабских студентов, изучающих РКИ .....	151
<i>Каменецкая В. А.</i> Способы преодоления психологического и языкового барьера у студентов на уроках русского языка как иностранного .....	153
<i>Кампаделли Р. А.</i> Концепт ИТАЛИЯ: исторический экскурс .....	158
<i>Каприелова В. В.</i> Средства различения ЛСВ на разных уровнях языка .....	161
<i>Карымсакпаева С. Н.</i> Анализ текста публицистического стиля на уроках русского языка и литературы .....	164





<b>Карюк Н. Н.</b> Место «Апокалипсиса в русской литературе» А. Е. Крученых в дискурсе Серебряного века русской литературы .....	167
<b>Кирсанова А. А.</b> Семантика песни и пения в повести В. П. Астафьева «Последний поклон» ..	170
<b>Клашня К. В., Бирюкова Ю. Н., Давыдова Е. В.</b> Роль фразеологических единиц в сетевом медицинском дискурсе .....	173
<b>Колесникова А. Ю.</b> Постмодернистский текст в аспекте преподавания РКИ: филологический анализ и интерпретация .....	177
<b>Корешкова Е. К.</b> Роль концептуальных рефлексивов в художественном тексте (на примере концепта «успех» в романе «Брисбен» Е. Г. Водолазкина) .....	181
<b>Коробейникова А. А., Сурикова К. С.</b> Пейоративная коннотация в публицистических текстах военных лет .....	184
<b>Лебедева В. Д.</b> Выражение архетипической бинарной оппозиции «свой — чужой» во фразеологизмах русского языка .....	188
<b>Лепихина А. А.</b> Семантический анализ частотного словаря творчества рэпера Хаски .....	192
<b>Лисицына Е. Ю.</b> Крымский миф в творчестве В. Маяковского .....	196
<b>Лищенко Н. Ф.</b> Сказки М. Е. Салтыкова-Щедрина в процессе обучения РКИ: методическая проекция .....	200
<b>Лучинина Л. А.</b> «Не сиди сложа руки, так не будет и скуки!»: специфика экспликации модальности побуждения в русских пословицах о труде .....	204
<b>Лю Ян.</b> Исследование методики преподавания русского языка .....	207
<b>Макаров Н. В.</b> Специфика отражения социокультурных конструктов воля и свобода в русской языковой картине мира .....	210
<b>Манашова В. Д.</b> Современные форматы: преимущества тандем-метода в обучении русскому языку как иностранному .....	215
<b>Марьянович Д., Соколова Н. В., Туманова С. Р.</b> Стилистика русского духовного стиха с учетом сербской лингвокультуры .....	217
<b>Маханова Г. Е.</b> Концепт как лингводидактическая единица формирования лингвокультурной компетенции на занятиях по русскому языку как иностранному (на примере концепта «Скука») .....	219
<b>Машенцова Е. Е.</b> Лингвокультурологический анализ лексики русской обрядовой свадебной песни .....	223
<b>Микшина Т. М.</b> Рэп как новая форма поэзии .....	227
<b>Михайлова О. А.</b> Тексты рэп-культуры на уроках РКИ: опыт и анализ применения .....	229
<b>Морозова Г. В.</b> Изучение тематических групп на занятиях по речевой практике в иностранной аудитории .....	233
<b>Морозова П. А.</b> Русский язык в австрийской школьной программе: взгляд изнутри .....	237
<b>Назаревская В. В., Финагина Ю. В.</b> Проект «Тест TruD»: опыт подготовки иностранных студентов, систематизация результатов и перспективы .....	241
<b>Нгуен Тхи Зиеу Линь.</b> Анализ русских пословиц со страноведческим компонентом значений во вьетнамской аудитории .....	245
<b>Николаиди М. А.</b> Особенности адаптации и интерпретации в процессе межкультурного трансфера (на примере басен Эзопа «Ворон и лисица» и И. А. Крылова «Ворона и лисица») ....	249







<b>Новиков Д. А.</b> Русский язык против насилия: взгляд на ФЕ-неологизмы военной тематики ....	252
<b>Окорокова А. В.</b> Средства выражения экспрессивности при коммуникации в аспекте изучения РКИ .....	256
<b>Оноприенко Ю. А.</b> Лексическая экспликация образа русского солдата в повести Б. Л. Васильева «А зори здесь тихие» .....	259
<b>Останина А. В.</b> Визуальные средства в современном учебнике РКИ .....	263
<b>Парахонько Л. В.</b> Тавтология и плеоназм как концепты: структура и семантика .....	266
<b>Петрова С. М., Слепцова А. И.</b> Роль клуба общения на русском языке «Алмаз» СВФУ в развитии лингвокультурологической компетенции студентов китайских вузов .....	271
<b>Покапина Л. В.</b> Проблемы взаимодействия языка и культуры при обучении русскому языку как иностранному .....	274
<b>Попова В. С.</b> Глаголы движения в поэтическом языке Александра Васильева: функционально-семантический анализ текста .....	278
<b>Посполит А. Г.</b> Коронавирус как ключевое слово текущего момента .....	280
<b>Реутова М. А.</b> Коронагеддон, или русский язык как зеркало современных реалий: тематическая группа «Пандемия COVID-2019» .....	284
<b>Рингите А. В.</b> Специфика и эквивалентность архетипических представлений о доме в устойчивых сочетаниях русского, немецкого и литовского языков .....	288
<b>Романенко А. В., Глазова О. Г., Арзуманова Р. А.</b> Критерии отбора художественных текстов в обучении русскому языку как иностранному .....	291
<b>Росете Э. М.</b> Фрагментация в «Сказке о мертвой царевне и семи богатырях» Александра Сергеевича Пушкина через латиноамериканский взгляд .....	295
<b>Русанова О. С.</b> Использование Национального корпуса русского языка при изучении устойчивых глагольно-именных сочетаний в диахроническом аспекте .....	298
<b>Савченко А. П.</b> Роль ассоциативного эксперимента при изучении русского языка как иностранного .....	300
<b>Садури Х.</b> Проблематика движения в русском языке на фоне РКИ .....	304
<b>Семенова М. Г.</b> К вопросу об издании и переиздании произведений забытого русского писателя В. Я. Ирецкого .....	307
<b>Сим Т. В.</b> Тема власти в русской литературе (от Пушкина до Булгакова) .....	311
<b>Синильникова Е. С.</b> Обзор учебных пособий по РКИ для франкофонов начального уровня ...	314
<b>Соколова Г. В.</b> Семантика слова небо в поэтических текстах Г. Р. Самойлова, лидера рок-групп «Агата Кристи» и «The Matrixx» .....	317
<b>Соколовская А. А.</b> Лингвокультурологический анализ форм обращения в произведении А. С. Пушкина «Повести покойного Ивана Петровича Белкина» .....	320
<b>Солдатов А. С.</b> Креативный дидактический материал для современного урока изучения грамматики .....	324
<b>Степанова А. Н.</b> Парадокс как способ совмещения противоположных эмоций в современной поэтической речи (на материале поэтического подкорпуса Национального корпуса русского языка) .....	327
<b>Стрельникова Н. Д.</b> Такие разные «Петербургские повести» (опыт сопоставления) .....	331





<b>Сунь Ин.</b> Метод преподавания русского языка в Китае. Концепция непрерывного образования с учетом возрастных особенностей учеников (на примере китайской методики преподавания русского языка) .....	336
<b>Сюй Чжэньюй.</b> Метафора животных в баснях И. А. Крылова .....	339
<b>Тапилин Т.</b> Цифровой учебник по РКИ: влияние особенностей цифровой среды (на примере мультимодальных текстов) .....	342
<b>Тенешева Д. А.</b> Синестезия в языковых практиках Давида Бурлюка .....	345
<b>Тиханович Е. С.</b> Языковой тандем в мобильном устройстве как перспектива изучения РКИ ..	348
<b>Токарева Г. В.</b> Опыт разработки учебного пособия для иностранных студентов, изучающих программирование в российском вузе .....	350
<b>Утешева С. Д., Проничева И. А.</b> Вербализации культурных коннотаций посредством фразеологизмов с компонентом значения «часть тела» .....	353
<b>Фомина Т. Е.</b> Качественные особенности употребления окказиональных феминативов в электронных средствах массовой информации .....	357
<b>Фомченко А. О.</b> Пример реализации коммуникативного подхода в обучении русскому как иностранному при использовании интернет-технологий .....	359
<b>Фрюхтель Кира Клаудия.</b> Лексическая работа с детьми-носителями русского языка на уроках русского языка за рубежом .....	363
<b>Хань Яньцзюнь.</b> Квесты на занятиях по русскому языку как иностранному .....	366
<b>Цзи Пэйцзе.</b> Вопросы обучения китайских студентов звукоподражаниям русского языка на занятиях по РКИ .....	369
<b>Чжан Чи.</b> Методики изучения лексико-семантической группы имен прилагательных для китайских студентов .....	372
<b>Чичурина Д. А.</b> Экспликаторы авторской модальности в рассказах В. Пелевина .....	375
<b>Шабайти Илихаму.</b> Актуальность этнометодики и национально-ориентированого обучения в современном мире .....	378
<b>Шакак Хайят Хассан Мергани.</b> Лексические средства создания образа мусульманки-спортсменки (на примере Российских интернет-изданий) .....	381
<b>Шахова В. Е.</b> Интерпретация образа Робинзона в сочинении Л. Н. Толстого .....	385
<b>Ши Цзеся.</b> Создание учебных пособий по РКИ для иностранных студентов-медиков и их использование для повышения качества преподавания .....	388
<b>Ян Сяо.</b> Обучение китайских студентов идиоматическим выражениям, передающим доброжелательное отношение к собеседнику .....	391
<b>Ярыгина Н. Ю.</b> Использование блогов при адаптации иностранных студентов в социально-культурной среде вуза .....	393
<b>Яхно М. Д., Зеленова О. В., Тележко И. В.</b> Использование идиоматических выражений в целях обогащения речи сербских студентов .....	396



Научное издание

# ТЕРРА РУСИСТЫЯ

ПЕРВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ МОЛОДЫХ РУСИСТОВ

17–19 декабря 2020 г.



Технический редактор: Е. В. Ковалых, С. В. Лукьянова, Н. С. Молчанова  
Компьютерная вёрстка: Е. Н. Богданова

---

Подписано в печать: 20.05.2021. Формат 60×90/8.  
Гарнитура Times New Roman. Усл. п. л. 50,5.  
Тираж 100 экз. Заказ № 5933.

Отпечатано на Versant 2100.

Адрес издательства:  
Россия, 180000, г. Псков, ул. Л. Толстого, д. 4<sup>а</sup>, корп. 3<sup>а</sup>.  
Псковский государственный университет